

Les fêtes et traditions

8.º Ano

Francês

3 páginas

Objetivo: Conhecer e comparar festas francesas e portuguesas (competência intercultural, A2.1).

1. Les fêtes françaises

Data	Festa (FR)	Português
1 janvier	Jour de l'An	Ano Novo
6 janvier	Épiphanie (la galette des rois)	Epifania (bolo-rei)
février/mars	Mardi Gras / le carnaval	Carnaval
avril	Pâques (les œufs de Pâques)	Páscoa
1er mai	Fête du Travail	Festa do Trabalho
8 mai	Fête de la Victoire (1945)	Vitória (2ª Guerra)
14 juillet	Fête Nationale (la Bastille)	Festa Nacional (assalto à Bastilha)
1 novembre	Toussaint	Todos os Santos
11 novembre	Armistice (1918)	Fim da 1.ª Guerra
24/25 décembre	Noël (le sapin, le Père Noël)	Natal (árvore, Papai Noel)

2. Le 14 juillet — Fête Nationale

- Comemora o **assalto à Bastilha (1789)** e a Revolução Francesa
- feux d'artifice** (fogos) · **défilé** (desfile) · **bal populaire** (baile)
- On mange des crêpes et on boit du vin.** (come-se crêpes)

3. Noël e Pâques

Noël: le sapin de Noël · la crèche · la dinde (peru) · les cadeaux · la bûche (bolo) · la Marseillaise

Pâques: les cloches volent (voam as sinos) · les œufs en chocolat · le lapin de Pâques

Em Portugal: Bolo-Rei (Natal) · matanços · Passar a Páscoa

4. Comparaison FR ⇄ PT (intercultural)

Tema	France 	Portugal 
14 juillet	Feux + défilé militaire	— (não há equivalente)
Noël	la dinde, la bûche	bacalhau, bolo-rei
Carnaval	Nice, Paris (cursos)	Torres Vedras, Loulé
Fête nationale	14 juillet	10 juin (Porto)
© 2026 Estudantices Toussaint	fleurs aux tombes estudantices.pt	flores nos túmulos (sim) Página 1 de 4

5. Comparaison (expressões)

- **En France, on... mais au Portugal, on...** (em França... mas em Portugal...)
- **Les deux pays...** (os dois países...) · **Il y a des différences...** (há diferenças)
- **Contrairement à...** (ao contrário de) · **similaire à** (semelhante a)

6. Le temps des fêtes — vocabulário

la fête (festa) · la tradition (tradição) · la coutume (costume) · le cérémonial (cerimónia)

inviter (convidar) · fêter (comemorar) · célébrer (celebrar) · se réunir (reunir-se)

un cadeau (presente) · une carte (de vœux) (cartão) · la famille (família)

7. Phrases de festejo

- **Bonne année !** (Feliz Ano Novo!) · **Bonnes fêtes !** (Boas festas!) · **Joyeux Noël !**
- **Bonne fête !** (Feliz Santo!) · **Pois 1er janvier !** (para o dia do nome)
- **Je t'invite à ma fête.** (convido-te) · **On se réunit chez...** (reunimo-nos em casa de)
- **Quelle est ta tradition préférée ?** (qual a tua tradição favorita?)

8. Imparfait e PC nas festas

Avant, nous fêtions Noël en famille. (antes, celebrávamos o Natal em família — hábito)

L'an dernier, j'ai reçu beaucoup de cadeaux. (no ano passado, recebi)

Quand j'étais petit, le Père Noël venait... (quando pequeno, o Papai Noel vinha)

9. Le calendrier — les mois

janvier · février · mars · avril · mai · juin · juillet · août · septembre · octobre · novembre · décembre

Em português: janeiro · fevereiro · março · abril · maio · junho · julho · agosto · setembro · outubro · novembro · dezembro

10. Erros frequentes

✗ "la fête de Noël" → ✔ Noël (sem artigo quando é a data)

✗ "je fais la fête" (preparar) → ✔ je prépare la fête · "faire la fête" = sair/festar

✗ confondre le 14 juillet (FR) com festa nacional PT (10 juin)

11. Intercultural — pontos-chave

- Comparar **similares** (Noël/Páscoa) e **diferentes** (14 juillet)
- Usar **en France...** / **au Portugal...** / **les deux...**
- Respeitar as diferenças — atitude de **curiosidade e respeito**

Exercícios

1. Liga: a) Jour de l'An ____ 1) Natal b) Noël ____ 2) Ano Novo c) Pâques ____ 3) Carnaval d) Mardi Gras ____ 4) Páscoa

2. Complète: a) ____ Nationale (14 juillet) b) les ____ d'artifice c) le sapin de ____ d) les œufs de ____

3. Traduz: a) Feliz Ano Novo! → _____ b) Boas festas! → _____ c) convidar → _____ d) presentes → _____

4. Comparação: a) "Em França, mas em Portugal..." → _____ b) "os dois países..." → _____ c) "há diferenças" → _____

5. V/F: a) O 14 julho é a festa nacional francesa. → ____ b) Noël em França come-se bacalhau. → ____ c) "Joyeux Noël" = Feliz Natal. → ____

6. PC ou imparfait: a) Avant, nous ____ (fêter) Noël en famille → _____ b) L'an dernier, je ____ (recevoir) des cadeaux → _____

7. Responde: a) Quelle est ta fête préférée ? → _____ b) En France, que fait-on le 14 juillet ? → _____

8. Ordena os meses: décembre, mars, juillet, janvier, octobre, avril → _____

Soluções — Les fêtes et traditions

1. a) -2 b) -1 c) -4 d) -3
2. a) Fête b) feux c) Noël d) Pâques
3. a) Bonne année ! b) Bonnes fêtes ! c) inviter d) les cadeaux
4. a) En France, on... mais au Portugal, on... b) Les deux pays... c) Il y a des différences.
5. a) V b) F (en France: la dinde/la bûche; PT é que é bacalhau) c) V
6. a) fétions (imparfait — hábito) b) ai reçu (PC — l'an dernier)
7. (Exemplo) a) Ma fête préférée est Noël. b) On fait un défilé et des feux d'artifice.
8. janvier, mars, avril, juillet, octobre, décembre